

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee Hour

Please come and share some “coffee and conversation” with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements at end of month

Church School: Senior Class 10am;
Junior Class after Gospel.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

*Fr. Gene- Wednesday-
10am—2pm*

Thursday: by appointment

STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКІ! GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!

10 DECEMBER / ГРУДЕНЬ 2017

Українська Православна Митрополічна Катедра Пресвятої Тройці

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архiepіскоп Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriy,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоіерей Євген Максим'юк

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоіерей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

Love Without Limits by Archimandrite Lev Gillet

Chapter 17 - The Demands of Prevenient Grace

A Smile, A Gaze...

Love without limits employs the simplest means to establish contact between persons. Words are not needed. If they are pure and true, a smile or a gaze will suffice.

A smile, a gaze... Two means of infinite expression: a deep and silent expression of ourselves. Thereby a communion is created with those to whom we may never speak a word or whom we may never see again.

Whether or not you are known to me, I look at each of you attentively—you whom God has placed on my pathway. Silently, and in my presence, God makes of you living souls. He makes you present to me. In your eyes I behold your soul, just as my gaze conveys my soul to you.

We can, then, become immersed in other persons: “I am in you and you in me.” Between us there grows a living communion. Its heart, its ultimate fulfillment, is the Face of God, that Face we behold through the transparency of each other’s faces.

We smile at each other. That smile relaxes lips that previously were closed. It opens teeth that before were tightly clenched. A door has opened. Something has begun between us, something whose future we leave entirely in the hands of God.

You who have given me today a smile or a gaze that is both pure and true, and who have received from me a smile or gaze, pure and true (I stress these words, “pure and true”): I bless you in silence.

I pray to the Lord of Love that the wordless meeting of our souls will allow a brilliant light to illumine this day!

Преподобний Никодим Святогорець про молитву

7.Що таке умова або внутрішня молитва та яких видів вона буває

Умова або внутрішня молитва є тоді, коли той, хто молиться, зібравши розум в серці своєму, не голосним, але безмовним словом шле звідти Богові свою молитву, славословлячи Його та дякуючи, широко сповідуючи перед Ним свої гріхи та прохаючи в Нього потрібних для себе духовних і тілесних благ. Не словом тільки треба молитися, але й розумом, не тільки ним, але й серцем. Нехай ясно бачить і усвідомлює розум, що виражається словом. І серце нехай відчуває, що думає при цьому розум. Усе це разом і є справжня молитва. Якщо немає в твоїй молитві чогонебудь із цього, то вона є або недосконалою, або зовсім не є молитвою.

Далі буде

SCHEDULE OF SERVICES:

Vespers: 5:00pm Sat.; 5:30 on Weekdays

CONFESSION: 30 minutes before services

DIVINE LITURGY: 10:00AM on Sunday; 9:30AM on Weekdays

DECEMBER / ГРУДЕНЬ 2017

SATURDAY, DECEMBER 2 – NO VESPERS– 5:00PM / Субота, 2 грудня – Вечірні не буде - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 3 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 3 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

SUNDAY, DECEMBER 3 – NO VESPERS – 5:00PM / Неділя, 3 грудня - Вечірні не буде - 5:00 веч.

MONDAY, DECEMBER 4 – DIVINE LITURGY – ENTRY OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Понеділок, 4 грудня - Вхід Богородиці у Храм: Божественна Літургія - 9:30 ран.

THURSDAY, DECEMBER 7 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

SATURDAY, DECEMBER 9 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 9 грудня - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 10 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 10 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, DECEMBER 12 – VESPERS – 5:30PM / Вівторок, 12 грудня - Вечірня - 5:30 веч.

WEDNESDAY, DECEMBER 13 – DIVINE LITURGY, APOSTLE ST. ANDREW – 9:30AM / Середа, 13 грудня - Божественна літургія, Апостола св. Андрія - 9:30 ран.

SATURDAY, DECEMBER 16 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 16 грудня – Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 17 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 17 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран. (St. Nicholas Concert- Св. Миколая)

MONDAY, DECEMBER 18 – VESPERS – 5:30PM / Понеділок, 18 грудня - Вечірня - 5:30 веч.

TUESDAY, DECEMBER 19 – ST. NICHOLAS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Вівторок, 19 грудня - св. Миколая: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SATURDAY, DECEMBER 23 – VESPERS – 5:00PM /Субота, 23 грудня – Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 24 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 24 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, DECEMBER 26 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

FRIDAY, DECEMBER 29 / П'ятниця, 29 грудня – Акафист/Молитва - 5:30pm/веч.

SATURDAY, DECEMBER 30 – VESPERS – 5:00PM /Субота, 30 грудня – Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 31 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 31 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from Father, please inform him. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.
GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!

Orthodox Christian Beliefs and Practices

HOMOSEXUALITY: Orthodoxy distinguishes between a homosexual orientation and a homosexual expression of one's sexuality. While denouncing same sex sexual relations, we affirm the basic human dignity and rights of the person with a homosexual orientation. In short, homosexual acts are condemned, not homosexual people. The homosexual man or woman, then, is faced with a particular struggle with his/her sexuality that, by the grace of God and guidance of His Church, he or she can find a healthy, Christ-centered means of life.

100 years of UOCC

If anyone is interested in helping with the planning of the Centennial of the UOCC either at the National or Eparchial level, please contact Dr. Yereniuk for more information.

Glory Be to Jesus Christ! Glory Forever!
 The Cathedral Parish of Holy Trinity welcomes all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!
 Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

PARISH COUNCIL MEETING: December 21 @ 7pm



UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: , after church fellowship

TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Dec. 07, 7pm;

Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: December 14, 7pm. The Order works to support St. Andrew's College and is open to men and women. If you are interested in joining, please contact Walter Manulak.

UWAC CHRISTMAS BAKE SALE: DECEMBER 16: 10AM TO 2PM
 Kolachi, Perishky, Pyrohy, Holubtsi, Borscht, Baking.
 Holy Trinity Cathedral Auditorium



Holy Trinity Busy Hands: The next Perogy Bee and Sale will be on December . Please come out and help if you are able.



PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Руслан, John A.; Kevin A.; Peter M.; Pauline S.; Одарка Т.; Павло С.; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women and Girls; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Fr. John N.; Fr. Michael S.; Lawrence; Lillia; Nicholas; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Andrij; Alice; Mary G.; Andrea; Ryan; Mary H.; Marika S., Halya O.; Jocelyne J.; Daniel; Anne M; Jurij M.; Bohdan R; Lana K.; Maryilyn B.; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів які віддали життя для соборної України; Rozalia Kondra

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE

- The two side Altars are completed and installed. They are awaiting carpeting.**
- Boxes and items continue to need to be unpacked and organized into the spaces.**



Holy Trinity Choir Practices: All practices at 7:30pm
 Monday November 27; Thursday December 7; Monday December 11; Monday December 18; Thursday December 28.
 Choir is singing 9:30am, Dec. 10 at St. Andrew's College.

Holy Trinity Golden Hands Seniors Club: Dec. 6th Cancer Care Manitoba
Dec. 13th After St. Andrew's Day Liturgy: Unexpected Miracles in Life - presentation by Claudia Serray

No further meetings in December

ABBA MACARIUS THE GREAT

9. He also said that when Abba Macarius received all the brethren in simplicity, some of them asked him why he mixed with them like this. He replied, 'For twelve years I served the Lord, so that he might grant me this gift, and do you all advise me to give it up?'



Ephesians 6: 10-17 (27th SUNDAY AFTER PENTECOST)

10 Finally, my brethren, be strong in the Lord and in the power of His might. 11 Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil. 12 For we do not wrestle against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this age, against spiritual hosts of wickedness in the heavenly places. 13 Therefore take up the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand. 14 Stand therefore, having girded your waist with truth, having put on the breastplate of righteousness, 15 and having shod your feet with the preparation of the gospel of peace; 16 above all, taking the shield of faith with which you will be able to quench all the fiery darts of the wicked one. 17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God;

Ефесян 6: 10-17 (27-МА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

10 Нарешті, мої брати, зміцняйтеся Господом та могутністю сили Його! 11 Зодягніться в повну Божу зброю, щоб могли ви стати проти хитрощів диявольських. 12 Бо ми не маємо боротьби проти крові та тіла, але проти початків, проти влади, проти світоправителів цієї темряви, проти піднебесних духів злоби. 13 Через це візьміть повну Божу зброю, щоб могли ви дати опір дня злого, і, все виконавши, витримати. 14 Отже, стійте, підперезавши стегна свої правдою, і зодягнувшись у броню праведности, 15 і взувши ноги в готовість Євангелії миру. 16 А найбільш над усе візьміть щита віри, яким зможете погасити всі огненні стріли лукавого. 17 Візьміть і шолома спасіння, і меча духовного, який є Слово Боже. співаючи й граючи в серці своєму для Господа,



Get Lit!

A Family Pushchenya in Support of the Holy Trinity Cathedral Chandelier Fund

**Saturday, February 10, 2018
Holy Trinity Cathedral Auditorium**

**Join us for a family friendly evening
of cocktails, supper, ice cream,
dancing and more**

Live Band & Special Guests

Ticket Info Coming Soon

Luke 13: 10-17 (27th Sunday after Pentecost)

10 Now He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. 11 And behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years, and was bent over and could in no way raise herself up. 12 But when Jesus saw her, He called her to Him and said to her, "Woman, you are loosed from your infirmity." 13 And He laid His hands on her, and immediately she was made straight, and glorified God. 14 But the ruler of the synagogue answered with indignation, because Jesus had healed on the Sabbath; and he said to the crowd, "There are six days on which men ought to work; therefore come and be healed on them, and not on the Sabbath day." 15 The Lord then answered him and said, "Hypocrite! Does not each one of you on the Sabbath loose his ox or donkey from the stall, and lead it away to water it? 16 So ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound—think of it—for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath?" 17 And when He said these things, all His adversaries were put to shame; and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by Him.

Лука 13: 10-17 (27-МА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

10 І навчав Він в одній з синагог у суботу.
11 І ось там була одна жінка, що вісімнадцять років мала духа немочі, і була скорчена, і не могла ніяк випростатись.
12 А Ісус, як побачив її, то покликав до Себе. І сказав їй: Жінко, звільнена ти від недуги своєї.
13 І Він руки на неї поклав, і вона зараз випросталась, і стала славити Бога!
14 Озвався ж старший синагоги, обурений, що Ісус уздоровив у суботу, і сказав до народу: Є шість день, коли працювати належить, приходьте тоді та вздоровлюйтеся, а не дня суботнього.
15 А Господь відповів і промовив до нього: Лицеміре, хіба ж не відв'язує кожен із вас у суботу свого вола чи осла від ясел, і не веде напоїти?
16 Чи ж цю дочку Авраамову, яку сатана був зв'язав вісімнадцять ось років, не належить звільнити її суботнього дня від цих пут?
17 А як Він говорив це, засоромилися всі Його супротивники. І тішився ввесь народ всіма славними вчинками, які Він чинив!



The 2017 St. Nicholas concert will be Sunday, Dec. 17 following the Liturgy and a light lunch provided by the Sunday School families. Please join us.